

# Eisbericht Nr. 115

## Amtsblatt des BSH

Jahrgang 81	Nr. 115	Donnerstag, den 08.05.2008	1
-------------	---------	----------------------------	---

### Übersicht

Das Eis in der Bottenvik ist größtenteils morsch, schmilzt und nimmt weiter ab. Das Festeis hat angefangen sich von der Küste zu lösen. Aus See kommt nur noch vereinzelt Eis vor, es treten aber vereinzelt härtere Eisbruchstücke auf, die schlecht zu sehen sind und eine Gefahr für Schiffe darstellen.

Ab heute sind die Beschränkungen zu allen finnischen Häfen aufgehoben worden.

### Bottenvik

**Finnische Küste:** In den nördlichen Schären von Tornio bis Pensaskari 10-40 cm dickes, morsch, dichtes Eis. Von Ajos aus zur offenen See kommt offenes Wasser vor. Von Oulu aus kommt bis nach Kattikankalla offenes Wasser vor, weiter außerhalb bis Oulu4 dann stellenweise lockeres Eis. Südlich von Hailuoto ist es eisfrei. **Schwedische Küste:** In den nördlichen Schären 10-45 cm dickes, morsch, Festeis. Auf See kommen in der Nähe von Nordstromsgrund und von Farstugrunden morsch, 10-40 cm dickes Eis, sowie einige härtere Schollen vor. Nördlich 65°N kommen immer wieder einzelne Eisblöcken vor.

### Voraussichtliche Eisentwicklung

Der Wind dreht von Süd auf Nordwest, bleibt aber in den nächsten Tagen überwiegend schwach. Die Temperaturen erreichen auf See Werte um die +5°C, an der Küste ist es aber bedeutend wärmer. Der Eisrückgang setzt sich weiter fort, das Festeis wird sich weiterhin langsam von der Küste lösen und dann mit den Wind verdriften, insgesamt gesehen

### Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)  
Postfach 301220 20305 Hamburg  
Telefon: +49 (0) 40 3190 - 2070  
Telefax: +49 (0) 40 3190 - 5002  
[www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp](http://www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp)  
© BSH - Alle Rechte vorbehalten  
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

### Overview

The ice in the Bay of Bothnia is, to a large extent, rotten, it is melting and continuously decreasing. The fast ice has begun to separate itself from the coast. At sea ice is found only in some smaller areas. But single hard floes, poorly visible and therefore a danger to shipping, still occur in places.

The restrictions to all Finnish ports were cancelled today.

### Bay of Bothnia

**Finnish Coast:** In the northern archipelago 10-40 cm thick rotten close ice from Tornio to Pensaskari. From Ajos out to sea there is open water. Out from Oulu there is open water up to Kattilankalla and then open ice occur in places up to Oulu 4. South of Hailuoto it is ice free. **Swedish Coast:** The northern archipelagos are covered with 10-45 cm thick, rotten fast ice. At sea close to Farstugrunden and close to Nordstromsgrund there are areas of rotten 10-40 cm thick ice, with some hard floes in between. Single floebits occur north of about 65°N.

### Expected Ice Development

The wind will slowly veer from southerly to north-westerly directions, wind speed will be low during the next days. The air temperatures will reach values of about 5°C at sea, but much higher values at the coast. The ice retreat will continue and the fast ice will continue to detach from the coast and then start drifting with the wind, although overall the

### Eisaukünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780  
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949  
E-Mail: [ice@bsh.de](mailto:ice@bsh.de)  
[www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/](http://www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/)  
[www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/](http://www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/)  
© BSH - All rights reserved  
Reproduction in whole or in part prohibited

bleibt die Eisdrift aber gering.

ice drift will be only small.

Im Auftrag  
Dr. Holfort

By order  
Dr. Holfort

**Restrictions to Navigation**

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
<b>Finland</b>		-	-	<b>08.05.</b>
<b>Sweden</b>	Karlsborg and Luleå	1300 / 2000 dwt	IC / II	05.05.

**Information of the Icebreaker Services**

**Sweden**

All ships entering harbours in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (N 59°33' E20°01') contact the VTS Gävle on VHF channel 84.

**Icebreaker:** ALE assists in the northern Bay of Bothnia.

**Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse**

<p>Erste Zahl:</p> <p><b>A<sub>B</sub> Menge und Anordnung des Meereises</b></p> <p>0 Eisfrei</p> <p>1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10</p> <p>2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10</p> <p>3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10</p> <p>4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10</p> <p>5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10</p> <p>6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10</p> <p>7 Eis außerhalb der Festeiskante</p> <p>8 Festeis</p> <p>9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante</p> <p>/ Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl:</p> <p><b>T<sub>B</sub> Topographie oder Form des Eises</b></p> <p>0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m</p> <p>1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m</p> <p>2 Mitttelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m</p> <p>3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m</p> <p>4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis</p> <p>5 Übereinandergeschobenes Eis</p> <p>6 Kompakter Schnee- oder kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis</p> <p>7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)</p> <p>8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis</p> <p>9 Morsches Eis</p> <p>/ Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl:</p> <p><b>S<sub>B</sub> Entwicklungszustand des Eises</b></p> <p>0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)</p> <p>1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut</p> <p>2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)</p> <p>3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)</p> <p>4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)</p> <p>5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)</p> <p>6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)</p> <p>7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis</p> <p>8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis</p> <p>9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis</p> <p>/ Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl:</p> <p><b>K<sub>B</sub> Schifffahrtsverhältnisse im Eis</b></p> <p>0 Schifffahrt unbehindert</p> <p>1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.</p> <p>2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.</p> <p>3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.</p> <p>4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.</p> <p>5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.</p> <p>6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.</p> <p>7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung</p> <p>8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.</p> <p>9 Schifffahrt hat aufgehört.</p> <p>/ Unbekannt</p>
--	--

**Finnland , 08.05.2008**

Röyttä - Etukari	5893
Etukari - Ristinmatala	1890
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	2891
Kattilankalla - Oulu 1	2891

Gasören, Seegebiet ausserhalb 1792  
Bjuröklubb, Seegebiet ausserhalb 2792

**Schweden , 07.05.2008**

Karlsborg - Malören	8496
Lulea - Björnklack	8446
Farstugrunden, See im E und SE	1826
Sandgrönn Fahrwasser	1396
Rödkaullen - Norströmsgrund	4396
Haraholmen - Nygran	1292
Skelleftehamn - Gasören	1792